

3M

8210Plus/
8210PlusMX/
8210/8210MX/
07048/8110S

Particulate Respirator N95

User Instructions

(IMPORTANT: Keep these User Instructions for reference)

Respirateur N95 contre les particules

Directives d'utilisation

(IMPORTANT: Conservez ces directives d'utilisation à titre de référence)

Respirador contra partículas N95

Instrucciones de uso

(IMPORTANTE: Conserve estas Instrucciones de uso para su consulta)

- 7. Conduct a user seal check before each use as specified in the Fitting Instructions section. If you cannot achieve a proper seal, do not use the respirator.
8. Dispose of used product in accordance with applicable regulations.

Use Limitations

- This respirator does not supply oxygen. Do not use in atmospheres containing less than 19.5% oxygen.
2. Do not use when concentrations of contaminants are immediately dangerous to life and health, are unknown or when concentrations exceed 10 times the permissible exposure limit (PEL) or according to specific OSHA, standard or applicable government regulations, whichever is lower.
4. Do not use with beads or other facial hair or other conditions that prevent a good seal against the face and the sealing surface of the respirator.
5. Respirators can help protect your lungs against certain airborne contaminants. They will not prevent entry through other routes such as the skin, which would require additional personal protective equipment (PPE).

When stored in accordance with temperature and humidity conditions specified below, the product may be used until the "use by" date specified on the packaging.

Storage Conditions and Shelf Life

Before use, store respirators in the original packaging away from contaminated areas, dust, sunlight, extreme temperatures, excessive moisture and damaging chemicals. When stored in accordance with temperature and humidity conditions specified below, the product may be used until the "use by" date specified on packaging. Always inspect product and conduct a user seal check before use as specified in the User Instructions. If you cannot achieve a proper seal, do not use the respirator.

End of Shelf Life

Use respirators before the "use by" date specified on packaging.
Storage Temperature Range: 20°C (+4°F) to 30°C (+86°F).

Storage Maximum Relative Humidity

<=80% RH

Time Use Limitation

If respirator becomes damaged, soiled or breathing becomes difficult, leave the contaminated area immediately and replace the respirator.

Fitting Instructions

Must be followed each time respirator is worn.

1. Position top and bottom straps before placing respirator on the face (8210/210MX only) (Fig. 5).

2. Cup the respirator in your hand, with the nosepiece at your fingertips, allowing the headbands to hang freely below your chin (Fig. 2).

3. Position the respirator under your chin with the nosepiece up. Pull the top strap over your head resting it high at the top of your head. Pull the bottom strap over your head and position it around the neck below the ears (Fig. 3).

4. Place your fingertips from both hands at the top of the metal nosepiece. Using two hands, mold the nose area to the shape of your nose by pushing inward while moving your fingertips down both sides of the nosepiece (Fig. 4).

▲ Preching the nosepiece using one hand may result in improper fit and less effective respirator performance. Use two hands.

5. Perform a User Seal Check prior to each wearing. To check the respirator fit, seal, place both hands

around the respirator and exhale sharply. Be careful not to disturb the position of the respirator. If air leaks around or nose, readjust the nosepiece as described in step 4. If air leaks at the respirator edges, work the straps and adjust along the sides of your head (Fig. 5). If you CANNOT achieve a proper seal, DO NOT enter the contaminated area. See your supervisor.

Removal Instructions

See step 3 of Fitting Instructions and cap respirator in hand to maintain position on face. Pull bottom strap over head. Still holding respirator in position, pull top strap over head and remove respirator.

REMARQUE IMPORTANTE:

Avant d'utiliser ce produit, l'utilisateur doit lire et comprendre ces directives d'utilisation. Conservez ces directives d'utilisation aux fins de référence.

Utiliser pour

Les particules dépendant du meuble, le ponçage, le balayage, le sciage, l'ensilage ou le traitement des minéraux, du charbon, du minerai de fer, de la farine, du métal, du bois, du pollen et de certaines autres substances. Les particules liquides ou exemptes d'huile proviennent d'aérosols, mais ne dégagent pas d'huile ou de vapeurs. Suivre les réglementations locales applicables. Plus obtenues de plus amples renseignements sur les utilisations recommandées par 3M pour ce type de respirateur, consulter le Guide de sélection des respirateurs de 3M ou le Web site de la Division des produits de protection individuelle de 3M à l'adresse www.3m.com/Canada, ou composer, aux États-Unis, le 1 800 243-4630 ou au Canada, le 1 800 267-4414.

Utilisations déconseillées

Ne pas utiliser pour les gaz, les vapeurs, les aérosols à base d'huile, l'amiante ou le décapage au jet de sable, les concentrations de particules 10 fois supérieures à la limite d'exposition admissible en milieu de travail ou aux limites applicables établies par le gouvernement, selon la valeur la moins élevée. Aux États-Unis, ne pas utiliser lorsque l'Occupational Safety and Health Administration (OSHA) américaine a des normes concernant les substances précises, comme celles concernant l'arsenic, le cadmium, le plomb dans l'industrie de la construction ou le diméthyle-4,4-diamino, le mercure, le méthyle du charbon, l'acétate de Kooh, etc., une maladie LQSHA et d'autres agences gouvernementales n'ont pas établi de limites d'exposition sécuritaires pour ces contaminants.

Particules biologiques

Ce respirateur peut réduire l'exposition par inhalation à certaines particules biologiques en suspension dans l'air (p. ex., moisissures, bacilles du charbon, bacille de Kooh, etc.), mais il n'élimine pas le risque de contracter une infection ou une maladie LQSHA et d'autres agences gouvernementales n'ont pas établi de limites d'exposition sécuritaires pour ces contaminants.

Directives d'utilisation

1. Tout manquement aux directives et aux restrictions relatives à l'utilisation de ce respirateur pendant la durée complète de l'exposition peut en diminuer l'efficacité et provoquer des problèmes de santé ou le mort.

2. Avant d'utiliser ce produit, l'utilisateur doit lire et comprendre ces directives d'utilisation. Conservez ces directives d'utilisation aux fins de référence.

3. Les particules biologiques dangereuses pour la santé englobent celles qui sont trop petites pour être visibles à l'œil nu.

4. Quitter immédiatement la zone contaminée et communiquer avec son superviseur si des étourdissements, une irritation ou tout autre malaise se manifestent.

5. Entre chaque utilisation, entreposer le respirateur hors des zones contaminées.

6. Inspecter le respirateur avant chaque utilisation pour s'assurer qu'il est en bon état. Examiner toutes les pièces du respirateur pour détecter des signes de détérioration, y compris les deux courroies de tête, les attaches, la pince nasale et la bande nasale en mousse. Retirer immédiatement le respirateur si est endommagé ou si les élastiques ont des coupures. Les masques filtrants doivent être examinés avant chaque utilisation pour s'assurer qu'il n'y a pas de trous ni de dommages dans le niveau des attaches, mais que les perforations au niveau des attaches n'empêchent pas l'homologation NIOSH (pour le modèle 8210/8110).

7. Avant l'utilisation, toujours inspecter le produit et vérifier l'ajustement comme le recommandant la section des directives d'ajustement. Si l'ajustement n'est pas étanche, ne pas utiliser le respirateur.

8. Mettre les produits utilisés au rebut conformément aux règlements applicables.

Limites d'utilisation

1. Ce respirateur ne fournit pas d'oxygène. Ne pas utiliser lorsque la concentration ambiante en oxygène est inférieure à 19,5%.

2. Ne pas utiliser si les concentrations des contaminants présentent un danger immédiat pour la vie ou la santé, si elles sont inconnues ou si elles sont supérieures à 10 fois la limite d'exposition admissible, aux normes spécifiques de l'OSHA ou aux règlements gouvernementaux applicables, selon la valeur la moins élevée.

3. Ne pas modifier ni utiliser le respirateur de façon abusive ou incorrecte.

4. Ne pas utiliser si l'on porte la barbe ou des poils ou si l'on présente toute autre condition susceptible d'empêcher un contact direct entre la surface de scellement du masque et le visage.

5. Ces respirateurs peuvent protéger les poumons contre certains contaminants en suspension dans l'air. Cependant, ils ne les empêchent pas de pénétrer dans l'organisme par d'autres voies comme la peau. C'est pourquoi il peut s'avérer nécessaire d'utiliser d'autres matériaux de protection individuelle.

6. Ce respirateur est conçu pour les professionnels/travailleurs adultes qui ont reçu la formation appropriée, pour son utilisation et ses restrictions. Ce respirateur n'est pas conçu pour être utilisé par des enfants.

7. Les personnes qui sont atteintes de maladies respiratoires comme l'asthme ou l'empyème doivent consulter un médecin avant de passer un examen médical avant d'utiliser le respirateur.

8. Lorsqu'il est entreposé conformément aux températures et aux taux d'humidité recommandés ci-dessous, ce produit peut être utilisé jusqu'à la date de péremption indiquée sur l'emballage.

Conditions d'entreposage et durée de conservation

Avant l'utilisation, conservez le respirateur dans son emballage d'origine dans un lieu à 19 à 25 degrés

centimètres, de la poussière, du sol, des températures extrêmes, de l'humidité excessive et des produits chimiques dommageables. Lorsqu'il est entreposé selon les conditions d'humidité et de températures spécifiées ci-dessous, le produit peut être utilisé jusqu'à la date de péremption indiquée sur l'emballage. Avant l'utilisation, toujours inspecter le produit et vérifier l'ajustement comme le recommandant les directives d'utilisation. Si l'ajustement n'est pas étanche, ne pas utiliser le respirateur.

Fin de la durée de conservation Utiliser le respirateur avant la date de péremption indiquée sur l'emballage.

Plage de température d'entreposage <=20°C (+4°F) à >=30°C (+86°F).

Humidité relative maximale pour l'entreposage <=80 % RH.

Durée maximale d'utilisation

Quittez immédiatement la zone contaminée et remplissez le produit si l'est endommagé, étourdi ou si la respiration devient difficile.

Directives d'ajustement

Suivre ces directives chaque fois qu'on utilise le respirateur.

1. Préférer les courroies supérieures et inférieures avant de mettre le respirateur sur le visage (respirateur 8210/210MX seulement) (Fig. 5).

2. Placer le respirateur dans le creux de la main, les doigts pointés vers la bande nasale. Laisser pendre les courroies librement (Fig. 2).

3. Passer le respirateur sous le menton en dirigeant la pince nasale vers le haut. Faire passer la courroie supérieure par-dessus la tête et faire passer la bande au-dessus de la tête. Faire passer la courroie inférieure par-dessus la tête et la placer autour du cou, sous les oreilles (Fig. 3).

4. Placer le respirateur sur le visage en plaçant la pince nasale métallique. À l'aide des deux mains, modeler la section nasale à la forme du nez en appuyant sur la pince nasale et en imprimant des mouvements vers le bas, des deux côtés de la pince (Fig. 4).

▲ L'utilisation d'une seule main pour plier la pince nasale pourrait nuire à l'ajustement du respirateur. On doit utiliser les deux mains.

5. Effectuer une vérification de l'ajustement avant chaque utilisation. Pour ce faire, placer les deux mains de manière à couvrir complètement le respirateur et exhaler. Veiller à ne pas déplacer le respirateur. Si l'air fuit autour du nez, rajuster la pince nasale comme le décrit l'étape 4. Si le respirateur fuit, régler la position des courroies et s'assurer que les bords du respirateur sont en contact étroit avec le visage (Fig. 5). Si l'ajustement N'EST PAS ÉTANCHE, NE PAS pénétrer dans la zone contaminée. Consulter un expert.

Directives de retrait

Voir l'étape 3 des directives d'ajustement et placer une main sur le respirateur pour le maintenir contre le visage. Retirer la courroie placée haut à l'arrière de la tête. En maintenant le respirateur contre le visage, passer la courroie du cou par-dessus la tête et le retirer le respirateur.

IMPORTANT

Avant de user de ce produit, l'utilisateur doit lire et entendre ces Instructions. Conservez cette brochure pour référence future.

Usar para

Los para, como las presentes en trabajos de lijado, esmerilado, barrido, aserrado, embolsado o procesamiento



de minérales, carbon, minerai de hierro, harina, metal, madera, paja y algunas otras sustancias. Partículas, metales líquidos o partículas que no sean base acetate de aerosoles que tampoco emitan aerosoles o vapores de aceite. Siga las regulaciones locales correspondientes. Para mayores informes sobre las recomendaciones de uso de 3M para esta clase de respirador favor de consultar la Guía de selección de respiradores 3M que encontrará en el sitio web de Protección personal de 3M en www.3m.com/RespiradorPersonal o bien llame al 1-800-243-4630 en EUA. En Canadá llame al 1 800 267-4414.

No usar para

Gases y vapores, aerosoles de acetato, asbestos o sandblasting; concentraciones de partículas que exceden 10 veces el límite de exposición ocupacional a las regulaciones gubernamentales aplicables, lo que sea menor. En Estados Unidos no use cuando las normas para sustancias específicas de la Administración de Seguridad y Salud Ocupacional (OSHA) por sus siglas en inglés), como arsénico, cadmio, plomo o el índice de construcción o 4,4'-metileno dianilina (MDA), indiquen otro tipo de protección respiratoria. Este respirador no suministra oxígeno.

Partículas biológicas

Este respirador puede ayudar a reducir la inhalación de ciertas partículas biológicas suspendidas en el aire (por ejemplo, moho, Bacillus anthracis, Mycobacterium tuberculosis, etc.), pero no pueden eliminar el riesgo de contraer alguna infección, enfermedad o padecimiento. La OSHA y otras agencias gubernamentales han establecido los límites de exposición segura para estos contaminantes.

Instrucciones

1. No usar todos las instrucciones y limitaciones de uso de este respirador si usar el respirador durante la exposición puede reducir la efectividad de éste y ocasionar enfermedad o incluso la muerte.

2. Antes de usar ocupacional de este respirador, en Estados Unidos debe implementarse un programa escrito de protección respiratoria, que cumpla con todos los requerimientos de la norma OSHA 29 CFR 1910.134, como capacitación, prueba de ajuste, evaluación médica, y las normas aplicables específicas de estadísticas de OSHA. En Canadá, se debe cumplir con los requisitos de la norma CSA Z94.4, o los requisitos de la jurisdicción aplicable, según corresponda. Siga las regulaciones locales correspondientes.

3. Las partículas que pueden ser peligrosas para su salud incluyen aquellas que son tan pequeñas que no se pueden ver.

4. Abandone el immediately el área contaminada y contacte a su supervisor si siente mareo, irritación o alguna otra molestia.

5. Guarde el respirador en las áreas contaminadas.

6. Revise el respirador antes de cada uso para asegurarse que está en buenas condiciones de operación. Verifique que todas las partes del respirador no presenten serias

daños, incluidos las dos bandas para la cabeza, los puntos de conexión, la espuma para el fit y el clip nasal. Debe deshechar el respirador de inmediato si observa algún daño o si le hace falta algún componente o parte. Debe revisar las piezas faciales de filtración antes de cada uso para asegurarse que no tengan hoyos en la zona de aspiración, dañadas o las hoyos alrededor de las grapas o que no haya algún otro daño. Los hoyos agrandados ocasionados por respiradores o roturas del material de filtración alrededor de los hoyos de las grapas se consideran como un daño. Reemplaze de inmediato el respirador si está dañado. Las perforaciones de grapas no afectan la aprobación del NIOSH (Sólo para el modelo 8110S).

Realice una revisión del sello antes de usar el equipo según se especifica en la sección de Ajuste. No use el respirador si no puede lograr un sello adecuado.

Disponga del producto usado de acuerdo con las regulaciones correspondientes.

Limitaciones de uso

1. Este respirador no suministra oxígeno. No use en atmósferas con menos de 19.5% de oxígeno.

2. No use cuando las concentraciones de los contaminantes sean inmediatamente peligrosas para la vida o salud (IDLH), sean desconocidas o cuando excedan 10 veces el límite de exposición permisible (PEL) o de acuerdo con las normas de OSHA o las regulaciones gubernamentales correspondientes, lo que sea menor.

3. No altere, lave, ni maltrata ni haga mal uso de este respirador.

4. No use con barba o otro vello facial, u otra condición que evite el buen sello entre la cara y la superficie del sello del respirador.

5. Los respiradores pueden ayudar a proteger los pulmones contra ciertos contaminantes suspendidos en el aire; sin embargo, no evitan la entrada de estos por medio de otras vías como la piel, lo que requerir el uso de equipo de protección personal (PEP) adicional.

6. Este respirador está diseñado para uso ocupacional/profesional por adultos capacitados adecuadamente en su uso y limitaciones. No está diseñado para su uso por niños.

7. Los individuos con padecimientos del sistema respiratorio, como asma o enfisema, deben consultar un médico antes de utilizar el respirador.

8. Almacenado de acuerdo con las condiciones de temperatura y humedad especificadas a continuación, el producto puede utilizarse hasta la fecha especificada en el empaque.

Condiciones de almacenamiento y vida útil

Antes de su uso, almacene los respiradores en el empaque original, lejos de áreas contaminadas, polvo, luz solar, temperaturas extremas, exceso de humedad) y químicos dañinos. Almacenado de acuerdo con las condiciones de temperatura y humedad especificadas a continuación, el producto se puede utilizar hasta la fecha especificada en el empaque.

Condiciones de almacenamiento y vida útil

Antes de su uso, almacene los respiradores en el empaque original, lejos de áreas contaminadas, polvo, luz solar, temperaturas extremas, exceso de humedad) y químicos dañinos. Almacenado de acuerdo con las condiciones de temperatura y humedad especificadas a continuación, el producto se puede utilizar hasta la fecha especificada en el empaque.

Condiciones de almacenamiento y vida útil

Antes de su uso, almacene los respiradores en el empaque original, lejos de áreas contaminadas, polvo, luz solar, temperaturas extremas, exceso de humedad) y químicos dañinos. Almacenado de acuerdo con las condiciones de temperatura y humedad especificadas a continuación, el producto se puede utilizar hasta la fecha especificada en el empaque.

Condiciones de almacenamiento y vida útil

Antes de su uso, almacene los respiradores en el empaque original, lejos de áreas contaminadas, polvo, luz solar, temperaturas extremas, exceso de humedad) y químicos dañinos. Almacenado de acuerdo con las condiciones de temperatura y humedad especificadas a continuación, el producto se puede utilizar hasta la fecha especificada en el empaque.

Condiciones de almacenamiento y vida útil

Antes de su uso, almacene los respiradores en el empaque original, lejos de áreas contaminadas, polvo, luz solar, temperaturas extremas, exceso de humedad) y químicos dañinos. Almacenado de acuerdo con las condiciones de temperatura y humedad especificadas a continuación, el producto se puede utilizar hasta la fecha especificada en el empaque.

empaque. Antes de utilizar el producto verifique y realice una prueba del sello como se indica en las Instrucciones. No use el respirador, si no puede lograr un sello adecuado.

Fin de vida útil Use el respirador antes de la fecha indicada ("use by" date) en el empaque.

Rango de temperatura de almacenamiento <=20°C (+4°F) a >=30°C (+86°F).

Máxima humedad relativa de almacenamiento <=80 % de HR

Limitación de tiempo de uso

Abandone de inmediato el área contaminada si el respirador se daña, ensucia o si se dificulta la respiración y reemplácelo.

Instrucciones de ajuste

Debe seguir estas instrucciones durante el tiempo que use el respirador.

1. Pre-esté la banda superior e inferior antes de colocar el respirador en la cara (sólo 8210/8210MX) (Fig. 1).

2. Coloque el respirador en su mano de modo que la pieza nasal quede en la punta de los dedos, permitiendo que las bandas para la cabeza cuelguen libremente debajo de su mano (Fig. 2).

3. Coloque el respirador debajo de su barbilla con la pieza nasal hacia arriba. Jale la banda superior sobre su cabeza de modo que quede justa por detrás en la parte superior de la cabeza. Jale la banda inferior sobre la cabeza y colóquela alrededor del cuello debajo de las orejas (Fig. 4).

4. Coloque las puntas de los dedos de ambas manos en la parte superior de la pieza nasal metálica. Con ambas manos molde el área nasal a la forma de su nariz empujando hacia dentro mientras levante las puntas de los dedos hacia abajo en ambas lados de la pieza nasal (Fig. 4).

▲ Si presiona la pieza nasal con una mano es posible que logre un mal ajuste y el desempeño del respirador sea menos efectivo. Use ambas manos.

5. Antes de cada uso realice una revisión del sello. Para revisar el sello facial del respirador coloque ambas manos sobre el respirador y exhale con fuerza. Tenga cuidado de no mover el respirador de su posición. Si hay alguna fuga de aire alrededor de la cara vuelva a ajustar la pieza nasal como se describe en la p. 4. Si hay fugas en las orillas del respirador coloque las bandas traseras a ambos de su cabeza (Fig. 6). No entre en áreas contaminadas si NO PUEDE lograr un buen sello. Consulte a su supervisor.

Instrucciones de remoción

Consulte el paso 3 de las Instrucciones de ajuste y coloque el respirador en la mano para mantener la posición en la cara. Jale la banda inferior sobre su cabeza. Con el respirador en posición, jale la banda superior sobre la cabeza y guéñelo.

WARNING

This respirator helps protect against certain particles. Misuse may result in sickness or death. For correct use, consult supervisor and these User Instructions.

For correct use, consult supervisor and these User Instructions. For correct use, consult supervisor and these User Instructions.

For correct use, consult supervisor and these User Instructions. For correct use, consult supervisor and these User Instructions.

For correct use, consult supervisor and these User Instructions. For correct use, consult supervisor and these User Instructions.

For correct use, consult supervisor and these User Instructions. For correct use, consult supervisor and these User Instructions.

For correct use, consult supervisor and these User Instructions. For correct use, consult supervisor and these User Instructions.

For correct use, consult supervisor and these User Instructions. For correct use, consult supervisor and these User Instructions.

For correct use, consult supervisor and these User Instructions. For correct use, consult supervisor and these User Instructions.

For correct use, consult supervisor and these User Instructions. For correct use, consult supervisor and these User Instructions.

For correct use, consult supervisor and these User Instructions. For correct use, consult supervisor and these User Instructions.

For correct use, consult supervisor and these User Instructions. For correct use, consult supervisor and these User Instructions.

For correct use, consult supervisor and these User Instructions. For correct use, consult supervisor and these User Instructions.

For correct use, consult supervisor and these User Instructions. For correct use, consult supervisor and these User Instructions.

For correct use, consult supervisor and these User Instructions. For correct use, consult supervisor and these User Instructions.

For correct use, consult supervisor and these User Instructions. For correct use, consult supervisor and these User Instructions.

For correct use, consult supervisor and these User Instructions. For correct use, consult supervisor and these User Instructions.

For correct use, consult supervisor and these User Instructions. For correct use, consult supervisor and these User Instructions.

For correct use, consult supervisor and these User Instructions. For correct use, consult supervisor and these User Instructions.

For correct use, consult supervisor and these User Instructions. For correct use, consult supervisor and these User Instructions.

For correct use, consult supervisor and these User Instructions. For correct use, consult supervisor and these User Instructions.

For correct use, consult supervisor and these User Instructions. For correct use, consult supervisor and these User Instructions.

For correct use, consult supervisor and these User Instructions. For correct use, consult supervisor and these User Instructions.

For correct use, consult supervisor and these User Instructions. For correct use, consult supervisor and these User Instructions.

For correct use, consult supervisor and these User Instructions. For correct use, consult supervisor and these User Instructions.

For correct use, consult supervisor and these User Instructions. For correct use, consult supervisor and these User Instructions.

For correct use, consult supervisor and these User Instructions. For correct use, consult supervisor and these User Instructions.

For correct use, consult supervisor and these User Instructions. For correct use, consult supervisor and these User Instructions.

For correct use, consult supervisor and these User Instructions. For correct use, consult supervisor and these User Instructions.

For correct use, consult supervisor and these User Instructions. For correct use, consult supervisor and these User Instructions.

For correct use, consult supervisor and these User Instructions. For correct use, consult supervisor and these User Instructions.

For correct use, consult supervisor and these User Instructions. For correct use, consult supervisor and these User Instructions.

For correct use, consult supervisor and these User Instructions. For correct use, consult supervisor and these User Instructions.

For correct use, consult supervisor and these User Instructions. For correct use, consult supervisor and these User Instructions.

For correct use, consult supervisor and these User Instructions. For correct use, consult supervisor and these User Instructions.

For correct use, consult supervisor and these User Instructions. For correct use, consult supervisor and these User Instructions.

For correct use, consult supervisor and these User Instructions. For correct use, consult supervisor and these User Instructions.

For correct use, consult supervisor and these User Instructions. For correct use, consult supervisor and these User Instructions.

For correct use, consult supervisor and these User Instructions. For correct use, consult supervisor and these User Instructions.

For correct use, consult supervisor and these User Instructions. For correct use, consult supervisor and these User Instructions.

For correct use, consult supervisor and these User Instructions. For correct use, consult supervisor and these User Instructions.

For correct use, consult supervisor and these User Instructions. For correct use, consult supervisor and these User Instructions.

For correct use, consult supervisor and these User Instructions. For correct use, consult supervisor and these User Instructions.

For correct use, consult supervisor and these User Instructions. For correct use, consult supervisor and these User Instructions.

For correct use, consult supervisor and these User Instructions. For correct use, consult supervisor and these User Instructions.

For correct use, consult supervisor and these User Instructions. For correct use, consult supervisor and these User Instructions.

For correct use, consult supervisor and these User Instructions. For correct use, consult supervisor and these User Instructions.

For correct use, consult supervisor and these User Instructions. For correct use, consult supervisor and these User Instructions.

For correct

8210Plus/ 8210PlusMX/ 8210/ 8210MX/ 07048/ 8110S/ 8201

Quick Start Guide

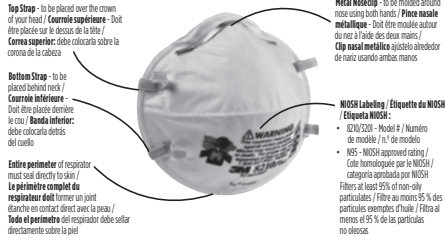
N95 Particulate Respirator

Guide de démarrage rapide

Respirateur N95 contre les particules

Guía de inicio rápido

Respirador Para Partículas N95



Top Strap - To be placed over the crown of your head / **Correa superior** - Debe colocarse sobre la corona de la cabeza

Bottom Strap - To be placed behind neck / **Correa inferior** - Debe colocarse detrás del cuello / **Bandas inferiores** - Debe colocarse detrás del cuello

Entire perimeter of respirator must seal directly to face / Le perímetro completo del respirador debe formar un jointo directo con el contacto directo sobre la piel / Todo el perímetro del respirador debe sellar directamente sobre la piel

Metal Headcap - To be molded around nose using both hands / **Piezo nasal metálico** - Debe moldearse sobre el puente de la nariz usando ambas manos

NIOSH Labeling / Etiquete de NIOSH / Etiquete NIOSH:
 • 420/222 - Model / Numero de modelo / N° de modelo
 • NIOS - NIOSH approved rating / Calificación homologada por el NIOSH / categoría aprobada por NIOSH
 Filters at least 95% of non-oily particulates / Filtra al menos 95% de las partículas no oleosas

NIH/NIH/NIH: Use ONLY in NON-HARMFUL environments. Occupational/Recreational Use: Use under OSHA regulated respiratory protection program. See Limitations below for details, or call 3M at 1-800-345-6630.

Tareas de bricolaje / renovación: Utilizar ÚNICAMENTE en entornos NO DAÑINOS. **Uso profesional / doméstico:** Utilizar en el marco de un programa de protección respiratoria regulado por OSHA. Consulte las restricciones específicas o desuso para obtener más detalles o comuníquese con 3M en 1-800-345-6630.

Debes de casa/quienes realizan sus propios proyectos: Utilice ÚNICAMENTE en entornos NO DAÑINOS. **Uso ocupacional/peligroso:** Utilice en el marco de un programa de protección respiratoria regulado por OSHA. Consulte las limitaciones o restricciones para ver detalles, o llame a 3M al 1-800-345-6630, o comuníquese con 3M en 1-800-345-6630.

NIOSH-approved as 8210N Plus Particulate Respirator. 8210N is a catalogue number only. © 2020, 3M. Issue Date: 2020-02, 34-875-5225-0

Limitations
NON-OCCUPATIONAL AND DO-IT-YOURSELF (DIY) USERS:
 If you are NOT using this respirator within an OSHA-regulated respiratory protection program, this product can ONLY be used for non-harmful exposures to dust and particles. See **NIH Use this product in work environments that contain hazardous or dangerous dusts or particles** (see "Do Not Use" and "Do Not Use For" sections below). You may also consult the User Instructions for further information, but note the User Instructions were written for occupational users. If you have questions, call the 3M phone number at end of this Quick Start Guide.

OCCUPATIONAL USERS:
 You are an occupational user if you are required by your employer to use this respirator as part of an OSHA-regulated respiratory protection program, including requirements such as fit testing and training. This document is **not a substitute for the enclosed User Instructions. You must read and understand the entire User Instructions before using the respirator.** If you do not understand the User Instructions, consult your supervisor or call the 3M phone number at end of this Quick Start Guide.

Restricciones
UTILIZACIÓN NON PROFESIONNELLE ET PAR DES BRICOLEURS :
 Ce respirateur ne fait PAS l'objet d'une utilisation dans le cadre d'un programme de protection respiratoire réglementé par l'OSHA. Il peut **UNIQUEMENT être utilisé en cas d'exposition à des poussières et de particules NON DANGEREUSES. NE PAS utiliser ce produit dans des milieux de travail qui contiennent des poussières ou des particules dangereuses** (consulter les sections **Protéger contre et Ne portez pas contre ci-dessous**). Il est également possible de consulter les directives d'utilisation pour obtenir de plus amples renseignements, mais il est à noter que ces directives d'utilisation ont été rédigées pour les utilisateurs professionnels. En cas de questions, composer le numéro de téléphone de 3M indiqués à la fin du présent guide de démarrage rapide.

UTILISATEURS PROFESSIONNELS :
 Vous êtes un utilisateur professionnel si votre employeur exige que vous utilisiez ce respirateur dans le cadre d'un programme de protection respiratoire réglementé par l'OSHA qui comprend des exigences telles que procéder à des essais d'ajustement et des formations. Le présent document est **remplacé par les directives d'utilisation ci-jointes. Lire et comprendre toutes les directives d'utilisation avant d'utiliser le respirateur.** Si un employeur ou le maître d'ouvrage vous demande de consulter les directives d'utilisation, consultez votre superviseur ou communiquez avec 3M au numéro indiqué à la fin du présent guide de démarrage rapide.

Limitaciones
USUARIOS NO OCUPACIONALES Y QUIENES REALIZAN SUS PROPIOS PROYECTOS:
 Si no se utiliza este respirador dentro de un Programa de Protección Respiratoria regulado por OSHA, este producto solo puede usarse para exposiciones no peligrosas a polvo y partículas. **No use este producto en ambientes de trabajo que contengan partículas o polvos peligrosos o nocivos** (consulte las secciones "No use para" y "No use para" continuación). También puede consultar las instrucciones de uso para más información, pero tenga en cuenta que las instrucciones de este documento se escribieron para usuarios ocupacionales. Si tiene preguntas, llame al número de teléfono de 3M que está al final de esta Guía de Inicio Rápido.

USUARIOS OCUPACIONALES:
 Usted es un usuario ocupacional si su empleador le exige que use este respirador como parte de un Programa de Protección Respiratoria regulado por OSHA que incluye requisitos tales como realizar pruebas de ajuste y capacitación. Este documento **no es un sustituto de las instrucciones de uso dadas. Debe leer y entender todas las instrucciones de uso antes de utilizar el respirador.** Si no comprende las instrucciones de uso, consulte a su supervisor o llame al número de teléfono 3M que está al final de esta Guía de Inicio Rápido.

WARNING
 This respirator helps protect against certain airborne contaminants. Misuse may result in sickness or death. For correct use, consult supervisor and User Instructions (occupational users), this Quick Start Guide (all users), or call 3M in U.S.A., 1-800-247-3941, in Mexico, 01-800-712-0646; or in Canada, 1-800-267-4414.

MISE EN GARDE
 Ce respirateur protège contre certains contaminants en suspension dans l'air. Une mauvaise utilisation peut provoquer des problèmes de santé ou la mort. Pour tout renseignement sur l'utilisation adéquate de ce produit, consultez son superviseur ou lire les directives d'utilisation (utilisateurs professionnels), ainsi que le présent guide de référence rapide (tous les utilisateurs) ou communiquer, avec 3M, aux États-Unis au 1-800-247-3941; au Mexique, au 01-800-712-0646 ou au Canada, au 1-800-267-4414.

ADVERTENCIA
 Este respirador ayuda a proteger contra ciertos contaminantes presentes en el aire. El uso incorrecto puede causar enfermedad o la muerte. Para su uso correcto, consulte a su supervisor, las Instrucciones de uso (usuarios ocupacionales), esta Guía de inicio rápido (todos los usuarios), o llame a 3M en EUA al 1-800-247-3941; en México al 01-800-712-0646; y en Canadá al 1-800-267-4414.

IMPORTANT:

- Inspect the respirator prior to each use. If any damage is found, do not use.
- Particles which can penetrate your health include those so small you cannot see them.
- Respirators do not supply oxygen. Do not use in an oxygen-deficient atmosphere; use only in well-ventilated areas.
- No respirator will eliminate the inhalation of all contaminants, nor will it eliminate the risk of disease, illness, or death.
- Beards, facial hair, or anything that prevents direct contact between the user's face and the edge of the respirator will reduce effectiveness and protection.
- Do not use in a hazardous environment unless you are fit tested on this respirator model per OSHA requirements.
- You must follow the Fitting Instructions and check the respirator's fit EVERY TIME you wear this respirator. See details below.
- Review all manufacturer information for equipment and substances you will be working with to determine whether this product will provide proper respiratory protection for your intended use.

IMPORTANT :

- Inspecter le respirateur avant chaque utilisation; ne pas l'utiliser s'il est endommagé.
- Les particules qui peuvent pénétrer par la santé englobent les particules trop petites pour être visibles à l'œil nu.
- Ces respirateurs ne fournissent pas d'oxygène. Ne pas utiliser dans une atmosphère défective en oxygène; utiliser uniquement dans un endroit bien ventilé.
- Aucun respirateur n'éliminera l'inhalation de tous les contaminants ni les risques de maladie ou de décès, d'illness, ou de la mort.
- La barbe, la pilosité faciale ou tout ce qui empêche un contact direct entre le visage du porteur et le visage de l'équipement réduit l'efficacité du respirateur et la protection offerte.
- Ne pas utiliser dans un environnement dangereux, à moins d'avoir procédé à un essai d'ajustement de ce modèle de respirateur conformément aux exigences de l'OSHA.
- Suivre les directives d'ajustement et vérifier l'ajustement du respirateur CHAQUE FOIS que l'on utilise ce respirateur. Consulter les détails ci-dessous.
- Prendre en revue tous les renseignements du fabricant relatifs au matériel et aux substances qui seront présents dans le cadre du travail à accomplir de manière à déterminer si ce produit offrira une protection respiratoire appropriée pour l'usage assésé au destiné.

IMPORTANTE:

- Inspeccione el respirador antes de cada uso; si encuentra algún daño, no lo utilice.
- Las partículas que pueden ser peligrosas para su salud, como aquellas tan pequeñas que no se pueden ver.
- Los respiradores no suministran oxígeno. No lo utilice en una atmósfera pobre en oxígeno; utilice sólo en áreas bien ventiladas.
- Ningún respirador eliminará la inhalación de todos los contaminantes, ni eliminará el riesgo de contagio de enfermedad, dolencia, o la muerte.
- La barba, el vello facial, o cualquier cosa que evite el contacto directo entre la cara del usuario y el borde del respirador reducirá la efectividad y protección.
- No lo utilice en un ambiente peligroso a menos que hayan realizado una prueba de idoneidad sobre este modelo de respirador conforme a los requisitos de OSHA.
- Siga las instrucciones de ajuste y verifique el ajuste del respirador CADA VEZ que lo utilice. Vea los detalles más adelante.
- Revise toda la información del fabricante para equipos y sustancias con las que trabajará para determinar si este producto proporcionará protección respiratoria adecuada para su uso previsto.

FITTING INSTRUCTIONS / DIRECTIVES D'AJUSTEMENT / INSTRUCCIONES DE AJUSTE

The following fitting instructions must be followed each time the respirator is worn: / Suivre les directives d'ajustement ci-dessous chaque fois qu'on utilise le respirateur. / Debe seguir las siguientes instrucciones de ajuste cada vez que se use el respirador:

1 For 8210 or 8210MX, prestretch top and bottom straps before placing respirator on the face. Cup the respirator in your hand, with the nosepiece at your fingertips, allowing the headbands to hang freely below your head (Fig. 1).
 Para 8210 o 8210MX, preestirar las correas superiores e inferiores antes de meter el respirador sobre el visage. Placer el respirador dentro de la creux de la main, la pince nasale sur le bout des doigts, en laissant pendre les courroies librement (Fig. 1).
 Para 8210 o 8210MX, pre-estirar la bandas superior e inferior antes de colocarse el respirador en la cara. Coloque el respirador entre las manos, con el puente nasal en la punta de los dedos, dejando que las bandas para la cabeza cuelguen libremente por debajo de las manos (Fig. 1).

2 Position the respirator under your chin with the nose piece up. Pull the top strap over your head resting it high at the top back of your head. Pull the bottom strap over your head and position it around the neck below the ears. Untwist the straps (Fig. 2).
 Placer le respirator sous le menton en dirigeant la pince nasale vers le haut. Passer la courroie supérieure par-dessus la tête et la placer derrière la tête vers le haut. Passer ensuite la courroie inférieure par-dessus la tête et la placer autour du cou, sous les oreilles. Dérouler les courroies (Fig. 2).
 Coloque el respirador debajo de la barbilla con el dip nasal hacia arriba. Tira de la correa superior por sobre su cabeza colocándola en la parte superior de su cabeza. Tire de la correa inferior por sobre su cabeza y colóquela alrededor del cuello por debajo de las orejas. Desenrolle las correas (Fig. 2).

3 Place two hands, using two fingers on both sides of the top of the metal nose piece and mold it to the shape of your nose by pushing inward while moving your fingertips down both sides of the nose piece (Fig. 3).
 À l'aide des deux mains, placer le bout des doigts des deux côtés du dessus de la pince nasale métallique et la mouler à la forme du nez en appuyant sur la pince et en déplaçant le bout des doigts vers le bas des deux côtés de la pince nasale (Fig. 3).
 Con los dos dedos, coloque las puntas de los dedos a ambos lados de la parte superior del protector para nariz metálico y móldelo conforme a la forma de su nariz empujando hacia adentro mientras mueve las puntas de los dedos hacia abajo a ambos lados del protector para nariz (Fig. 3).

4 Check the fit. To check the respirator-to-face seal, place both hands completely over the respirator and inhale or exhale (Fig. 4). Be careful not to disturb the position of the respirator. If air leaks around nose, readjust the nosepiece as described in step 3. If air leaks at the respirator edges, work the straps back along the sides of your head. Repeat until a proper seal is obtained. If you CANNOT achieve a proper fit, DO NOT enter the contaminated area.
Vérification de l'ajustement
 Pour ce faire, placer les deux mains de manière à couvrir complètement le respirateur et exhaler (Fig. 4). Veiller à ne pas déplacer le respirateur. En cas de fuite d'air autour du nez, rajuster la pince nasale comme le décrit l'étape 3. Si l'air fuit aux bords du respirateur, replacer les courroies latérales vers l'arrière de la tête. Répéter jusqu'à l'obtention d'un ajustement étanche. Si l'ON NE PEUT obtenir un ajustement parfaitement étanche, NE PAS pénétrer dans la zone contaminée.
Compruebe el ajuste
 Para comprobar el sellado entre el respirador y la cara, coloque ambas manos completamente sobre el respirador y exhale (Fig. 4). Tenga cuidado de no modificar la posición del respirador. Si el aire saliera alrededor de la nariz, reajuste el dip nasal como se describe en el paso 3. Si el aire saliera por los bordes del respirador, reajuste las tiras jalando hacia atrás por los laterales de la cabeza. Repita hasta lograr un sellado adecuado. Si usted NO PUDIERE lograr un ajuste adecuado, NO ENTRE al área contaminada.

4 Pinching the nosepiece using two fingers from the same hand may result in an improper fit and less effective respirator performance. Use two hands. / Le fait d'utiliser deux doigts de la même main pour modeler la pince nasale peut entraîner un mauvais ajustement du respirateur et réduire son efficacité. On doit utiliser les deux mains. / Si pellizca el puente nasal con dos dedos de la misma mano puede provocar un ajuste inadecuado y un rendimiento menos efectivo del respirador. Use ambas manos.

ENTREPOSAGE :
 Entrepousez à température comprise entre -4°F (-20°C) et +86°F (+30°C) dans un endroit propre et à l'abri de la chaleur, de la lumière du soleil, de la poussière, des produits chimiques volatils et d'une humidité excessive (<80% RH).
ALMACENAJE:
 Almacénate a temperaturas entre -4°F (-20°C) y +86°F (+30°C) y en un ambiente limpio alejado del calor, luz solar, polvo, químicos volátiles, y la humedad excesiva (<80% HR).

Any Questions? Des questions? ¿Alguna pregunta?

3M.com/WorkSafety / 3M.ca/safety
 in/United States / Aux États-Unis / En EUA:
 1 800 245-4630
 In Canada / Au Canada / En Canada:
 1 800 267-4414
 In Mexico / Au Mexique / En México:
 01-800-712-0646
NIOSH N95 approval number: 3M-84A-1299. For further information, see User Instructions.
Numéro d'homologation du NIOSH N95 : 3M-84A-1299. Pour obtenir de plus amples renseignements, consulter les directives d'utilisation.
Número de aprobación de NIOSH N95: 3M-84A-1299. Para más información, consulte las Instrucciones de uso.

EFFECTIVE USE
 This respirator must be worn at all times while airborne contaminants are present. If the respirator becomes difficult to breathe through or is damaged, immediately go to a non-contaminated area and replace the respirator.
 Note: Respirator will not prevent contaminants from entering your body through other routes, which should be protected, as necessary, by gloves, eyewear or other personal protective equipment.
UTILISATION EFFICACE
 Porter ce respirateur en tout temps lorsque des contaminants en suspension dans l'air sont présents. Si la respiration devient difficile ou si le respirateur est endommagé, évacuez immédiatement le zone contaminée et changez de respirateur.
Remarque : Le respirateur n'empêche pas les contaminants de pénétrer dans le corps par d'autres voies d'exposition, lesquelles devraient être protégées, au besoin, en portant des gants, des lunettes ou tout autre matériel de protection individuelle.

USO EFECTIVO
 Debe usar este respirador durante todo el tiempo si hay contaminantes presentes. Si se le dificulta respirar o al tiempo el respirador o si estuviera dañado, diríjase inmediatamente a un área no contaminada y reemplazé el respirador.
Nota: El respirador no evitará que los contaminantes entren al cuerpo a través de otras rutas, que deben estar protegidas, según sea necesario, por guantes, gafas u otros equipos de protección personal.

Use For
 Certain dusts and particles - including liquid particles from sprays - that do not also emit harmful vapors. This includes dusts encountered during certain sanding projects such as those involving non-head based paint, bare wood, drywall; sweeping; installation of fiberglass insulation; pollen and other allergens encountered during outdoor activities such as gardening; and applying solid pesticides and fertilizer around the home. See Limitations section above. If you are an occupational user, you can also use this respirator for certain exposures to lead paint and mold, according to applicable OSHA standards and local regulations.
Utiliser pour
 Certaines poussières et particules, y compris les particules liquides provenant de vaporisateurs, qui n'émettent pas de vapeurs nocives. Cela comprend les poussières rencontrées pendant les travaux de ponçage (notamment de peinture non à base de tête, de bois nu et de cloisons sèches), le balayage, l'installation d'isolant en fibres de verre, le pollen et les autres allergènes présents durant les activités extérieures comme le jardinage et l'application de pesticides solides et d'engrais autour de la maison. Consulter la section Restrictions ci-dessus. Les utilisateurs professionnels peuvent également utiliser ce respirateur pour certaines expositions à base de peinture à l'oxyde de plomb et aux moisissures, conformément aux normes applicables de l'OSHA et aux règlements locaux.
Usar para:
 Ciertos polvos y partículas líquidas (incluso las partículas líquidas de los atomizadores) que tampoco emitan vapores dañinos. Esto incluye polvos presentes durante los proyectos de lijado (como los que implican pintura que no contenga plomo, madera desastada, yeso); barrido; instalación de aislantes de fibra de vidrio; polen y otros alérgenos presentes en actividades al aire libre como jardinería; aplicación de pesticidas y fertilizantes sólidos y alrededor de la casa. Véase la sección limitaciones arriba. Si usted es un usuario de ocupacional, también puede utilizar este respirador para ciertas exposiciones a pintura con plomo y moho, y según los estándares OSHA aplicables y las regulaciones locales.

Do Not Use For
 • Harmful contaminants, unless you are an Occupational User following an OSHA-regulated respiratory protection program.
 • Tasks that release gases or vapors (including certain paint spraying operations). This is a particulate respirator, and such tasks would require a gas/vapor respirator.
 • Children, or individuals with medical conditions that might prevent the use of a respirator, such as asthma, emphysema, or heart disease; or individuals who cannot detect odor or taste.
 • Tasks in oxygen-deficient areas. This respirator does not supply oxygen. Always ventilate your workspace with fresh air.
 • Tasks where the concentration of contaminants may reach levels immediately dangerous to life or health (IDLH), or tasks that exceed ten times the occupational permissible exposure limit (PEL).
 • Any use that does not meet applicable OSHA standards or other government regulations
Ne pas utiliser pour
 • Contaminants nocifs, à moins d'être un utilisateur professionnel suivant un programme de protection respiratoire réglementé par l'OSHA.
 • Tâches qui relâchent des gaz ou des vapeurs (y compris certains travaux de peinture en aérosol). Il s'agit d'un respirateur contre les particules et de telles tâches nécessitent un respirateur contre les gaz/vapeurs.
 • Le respirateur ne convient pas aux enfants, aux personnes dont l'état de santé les empêche d'utiliser un respirateur (personnes souffrant d'asthme, d'emphyseme ou les personnes qui ne peuvent détecter l'odeur et le goût).
 • Tâches dans des endroits où l'atmosphère est déficiente en oxygène. Ce respirateur ne fournit pas d'oxygène. Toujours assurer une bonne aération de l'espace de travail avec de l'air frais.
 • Tâches où la concentration des contaminants peut atteindre des niveaux présentant un danger immédiat pour la vie ou la santé (IDLH), ou des tâches qui dépassent dix fois le limite de l'exposition admissible (PEL) en milieu de travail.
 • Toute utilisation qui n'est pas conforme aux normes applicables de l'OSHA ou aux autres règlements gouvernementaux.